

# SIEMENS



## DELTA miro Unterputz-Radio

Bedien- und Montageanleitung



12/2008  
251653.41.19 DS02

### 5TC1 ...





<b>1</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Bedienung und Funktionen .....</b>	<b>12</b>
1.1	Verwendung.....	2	4.1	Radiobetrieb (Radio EIN).....	12
1.2	Garantiebestimmungen .....	3		Senderspeicher.....	13
1.3	Sicherheit .....	4		Wecker einstellen .....	14
<b>2</b>	<b>Beschreibung .....</b>	<b>5</b>	4.2	Weckbetrieb.....	15
2.1	Technische Daten .....	5	4.3	Ruhezustand (Radio AUS) .....	16
2.2	Aufbau und Symbole.....	6	4.4	Aktivierung Sleep-Timer .....	17
2.3	Nebenstellenfunktion .....	7		Bedienung Sleep-Timer .....	18
2.4	Fehlersuche.....	8	<b>5</b>	<b>Setup-Menü .....</b>	<b>19</b>
<b>3</b>	<b>Montage und Installation .....</b>	<b>9</b>	5.1	Aktivierung Setup-Menü .....	19
3.1	Schritt 1.....	9	5.2	Uhrzeit einstellen.....	20
3.2	Schritt 2.....	10	5.3	Kontrast einstellen .....	21
3.3	Schritt 3.....	11	5.4	Helligkeit im Radiobetrieb.....	22
			5.5	Empfangseinstellung .....	23
			5.6	Nebenstelle konfigurieren.....	24

## 1.1 Verwendung

Eine Verwendung des Radios erfolgt z.B. im Privatbereich (Bad, Küche, Schlafzimmer) oder als Ausstattung eines Hotelzimmers. Alle Funktionen des Radios sind einfach per Tastendruck einzustellen. Einstellungen und aktuelle Informationen werden im beleuchteten Display angezeigt (z.B. Uhrzeit, Radiofunktionen und Weckfunktion).

- FM-RDS-Radio (87,5 bis 108,0 MHz)
- Senderspeicher (6 Sender)
- Uhrzeitanzeige
- Weckfunktion
- Sleep-Timer
- Nebenstellenfunktion
- Senkrechte oder waagerechte Montage durch drehbaren Display-Einsatz
- 2 Unterputzdosen erforderlich
- 230V~/50Hz Anschluss erforderlich

## 1.2 Garantiebestimmungen

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. SIEMENS-Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt SIEMENS, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird SIEMENS nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist. Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiß, unsachgemäßer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äußerer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes.

## 1.3 Sicherheit

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird!



**VORSICHT! Gefahr eines Stromschlages! Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile. Eine Berührung kann eine Körperverletzung zur Folge haben! Alle Arbeiten am Versorgungsnetz und Gerät dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.**

- Gerät spannungsfrei schalten.
- Gerät gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf Spannungsfreiheit überprüfen.
- Vor dem Einschalten Gehäuse fest verschließen.

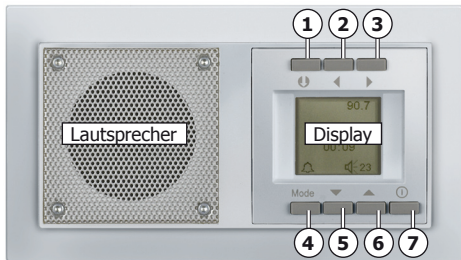
### **Folgendes ist zu berücksichtigen:**

- Die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- Der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- Das Gerät ist vor Tropf- u. Spritzwasser zu schützen.
- Die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Eine Bedienungsanleitung kann nur allgemeine Bestimmungen anführen. Diese sind im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage zu sehen.

## 2.1 Technische Daten

<b>Empfangsfrequenz</b>	87,5 – 108,0 MHz
<b>Spannungsversorgung</b>	230V~ / 50 Hz
<b>Eigenverbrauch</b>	1,5 W (Standby)
<b>Temperaturbereich</b>	0° - 50° C
<b>Prüfvorschriften</b>	EN 55020, EN 55013, EN 60065
<b>Kennzeichnung</b>	CE
<b>Schutzart</b>	IP 20
<b>Abmessungen in mm</b>	161 x 90 x 45

## 2.2 Aufbau und Symbole



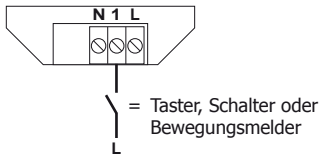
- ① – ⑥ Funktionstasten
- ⑦ Taste EIN/AUS

Funktion	Symbol
Sleep-Timer	
Radiobetrieb	
Wecker EIN	
Wecker AUS	
Wecker EIN mit Weckzeit	7:00
Lautstärke einstellen	
Setup-Menü	
Uhrzeit einstellen	
Kontrast einstellen	
Helligkeit einstellen	
Empfangseinstellung	
Nebenstelle konfigurieren	



## 2.3 Nebenstellenfunktion

Das Radio kann über eine Nebenstelle ein- und ausgeschaltet werden. Als Nebenstelle ist ein Taster, Schalter oder Bewegungsmelder geeignet. Die Nebenstelle wird auf der Rückseite der Displayeinheit an Klemme 1 angeschlossen.



Nebenstelle	Funktion
Taster	Taste betätigen ⇔ Radio ein-/ausschalten
Schalter	Schalter EIN ⇔ Radio einschalten
	Schalter AUS ⇔ Radio ausschalten
Bewegungsmelder	Ein-Signal ⇔ Radio einschalten
	Aus-Signal ⇔ Radio ausschalten

- Hinweise:**
- Die Nebenstelle ist als Schalter vorkonfiguriert (Konfiguration auf Seite 24).
  - Ein Bewegungsmelder wird als Schalter konfiguriert !

### 2.4 Fehlersuche

- Der Radioempfang kann durch Geräte die hochfrequente Signale aussenden (z. B. Netzadapter und Computer) beeinträchtigt werden. Mindestabstand von 0,5 m einhalten.
- Überprüfung im Umfeld des Radios auf Geräte, die Störungen verursachen können.
- Spannungsversorgung prüfen (nur Elektrofachkraft).
- Anschlussleitungen prüfen (nur Elektrofachkraft).
- Montage des Radios an einem Ort mit besserem Radioempfang (nur Elektrofachkraft).

#### Kontakt

Telefon:..... +49 (0) 0180 50 50-222

Telefax:..... +49 (0) 0180 50 50-223

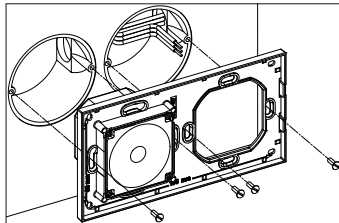
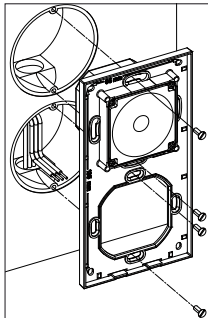
Internet: ..... [www.siemens.de/delta](http://www.siemens.de/delta)

E-Mail: ..... [support.automation@siemens.com](mailto:support.automation@siemens.com)

**Hinweis:** Vor der Montage prüfen, ob an der Einbaustelle ein guter Radioempfang möglich ist!

### 3.1 Schritt 1

Das Radio muss fest (in z.B. eine Wand) eingebaut werden. Es ist durch das drehbare Display für die senkrechte oder waagerechte Montage geeignet. Zum Einbau sind zwei UP-Einbaudosen mit 60 mm Ø erforderlich.

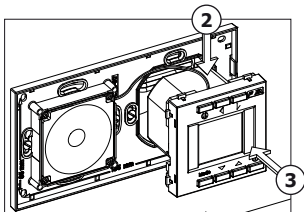
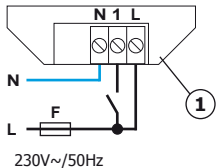


#### Hinweise:

- Die Sicherheitshinweise (Seite 4) bei der Installation beachten!
- Vor der Montage prüfen, ob an der Einbaustelle ein guter Radioempfang möglich ist!

- UP-Einbaudosen an geeigneter Stelle senkrecht oder waagrecht montieren.
- Unterteil mit Lautsprecher in Einbaudose einsetzen und festschrauben.

## 3.2 Schritt 2

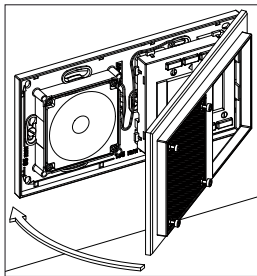


### Hinweise:

- Bei der Installation an das Versorgungsnetz (230V/50Hz~) ist die elektrische Anlage spannungsfrei zu schalten.
- Versorgungsleitung (230V~/50Hz) mit Leitungsschutzschalter (max. 16A) absichern!
- **Achtung!** Auf Phasengleichheit der Nebenstelle achten!

- Die Versorgungsleitung an Klemme L, N auf der Rückseite der Displayeinheit anschließen **(1)** .  
Wenn gewünscht an Klemme 1 Nebenstelle (Taster, Schalter oder Bewegungsmelder) anschließen.
- Lautsprecherkabel seitlich in die Steckerbuchse der Displayeinheit einstecken **(2)** .
- Displayeinheit in Unterteil einrasten **(3)** .
- Zur Demontage Displayeinheit seitlich durch leichten Druck entrasten und entfernen.

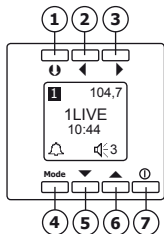
### 3.3 Schritt 3



- Seitlich am Unterteil Rahmen mit Lautsprecherabdeckung einrasten.
- Rahmen auf Unterteil mit beigelegtem Innensechskantschlüssel (2 mm) festschrauben (bündig zur Lautsprecherabdeckung).

## 4.1 Radiobetrieb (Radio EIN)

Im Display wird der Sendername (bzw. Frequenz) und die Uhrzeit angezeigt. Bei einem schwachen Sendersignal kann sich die Anzeige des Sendernamens (RDS-Signal) leicht verzögern oder ausbleiben.



### Funktionen

- ① Taste kurz drücken (ca. 1s) ⇒ Speicher abrufen (Seite 13)  
Taste lang drücken (ca. 8s) ⇒ Speicher belegen (Seite 13)
- ② Sendersuche abwärts
- ③ Sendersuche aufwärts
- ④ Taste Mode drücken ⇒ Wecker einstellen (Seite 14)
- ⑤ Lautstärke leiser
- ⑥ Lautstärke lauter
- ⑦ Radio AUS/EIN

### Anzeigen

**1 - 6**

108,0 bis 87,5 MHz

87,5 bis 108,0 MHz

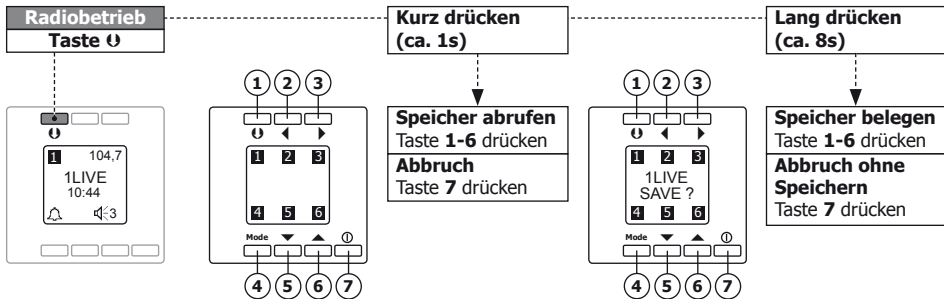


30-1

1-30

## Senderspeicher (im Radiobetrieb)

Zur Verwendung der Funktion muss das Radio eingeschaltet sein (Radiobetrieb) ! Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Radiobetrieb.

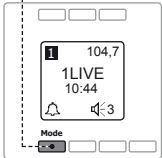


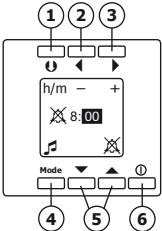
## Wecker einstellen (im Radiobetrieb)

Zur Verwendung der Funktion muss das Radio eingeschaltet sein (Radiobetrieb) ! Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Radiobetrieb.

**Radiobetrieb**  
**Taste Mode**

**Drücken ⇌ Wecker einstellen**



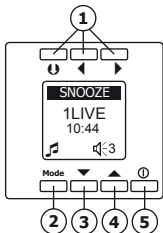


Funktionen	Anzeigen
① Stunde oder Minute wählen ⏸	<b>8:00</b> , 8: <b>00</b>
② Weckzeit rückwärts ◀	<b>7:45</b>
③ Weckzeit vorwärts ▶	<b>9:15</b>
④ Taste Mode drücken ⇌ Radiobetrieb	🎵
⑤ Wecker AUS/EIN ▼, ▲	🔕, 🔔
⑥ Abbruch ⏹	






## 4.2 Weckbetrieb

Der Weckbetrieb dauert 1 Stunde. Wird die Snooze-Funktion während des Weckbetriebs aktiviert, so ist dieser für 10 Minuten ausgeschaltet. Danach wird der Weckbetrieb wieder eingeschaltet.



### Funktionen

- ① Snooze-Funktion aktivieren (10 Min.) , , 
- ② Taste Mode drücken ⇔ Radio EIN und Weckbetrieb AUS
- ③ Lautstärke leiser ▼
- ④ Lautstärke lauter ▲
- ⑤ Radio AUS und Weckbetrieb AUS ①

### Anzeigen

**SNOOZE**



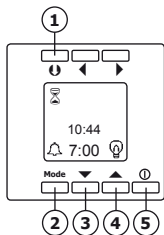
 30-1

 1-30



**Hinweis:** Mit der Taste ▼ und Taste ▲ (3, 4) wird die Lautstärke des Radios im Weckbetrieb festgelegt.

## 4.3 Ruhezustand (Radio AUS)



Im Ruhezustand erfolgt ein RDS-Sendersuchlauf zur automatischen Einstellung der Uhr und Sommer-/Winterzeit. Die Aktualisierung der Uhrzeit per RDS-Signal kann einige Minuten dauern. Bei schwachen RDS-Signal oder Radiosendern aus anderen Zeitzonen ist die Uhr manuell einzustellen (Seite 20).



### Funktionen

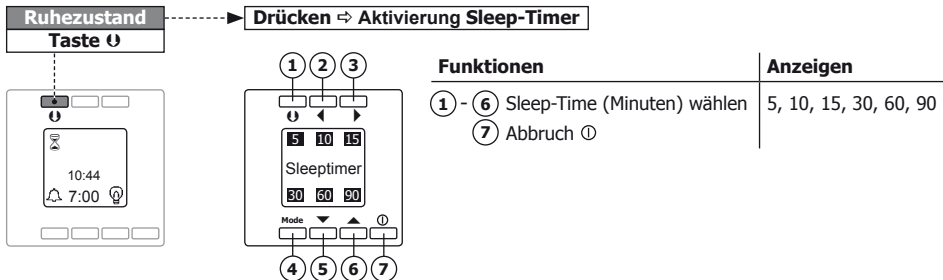
- ① Sleep-Timer aktivieren  (Seite 17)
- ② Taste Mode kurz drücken (ca. 1s) ⇔ Wecker AUS/EIN mit Weckzeit  
Taste Mode lang drücken (ca. 8s) ⇔ Setup-Menü (Seite 19)
- ③ Helligkeit des Displays im Ruhezustand dunkler ▼
- ④ Helligkeit des Displays im Ruhezustand heller ▲
- ⑤ Radio EIN/AUS 

### Anzeigen

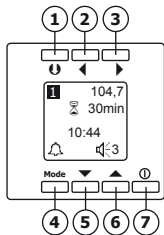
- 
- ,  7:00
- 7-0
- 0-7

#### 4.4 Aktivierung Sleep-Timer (im Ruhezustand)

Zur Verwendung der Funktion muss das Radio ausgeschaltet sein (Ruhezustand) ! Das Radio wird für die Dauer der Sleep-Time eingeschaltet. Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.



## Bedienung Sleep-Timer



### Funktionen

- ① Taste kurz drücken (ca. 1s) ⇒ Speicher abrufen (Seite 13)  
Taste lang drücken (ca. 8s) ⇒ Speicher belegen (Seite 13)
- ② Sendersuche abwärts
- ③ Sendersuche aufwärts
- ④ Taste Mode drücken ⇒ Wecker einstellen (Seite 14)
- ⑤ Lautstärke leiser
- ⑥ Lautstärke lauter
- ⑦ Sleep-Timer AUS

### Anzeigen

**1 - 6**

108,0 bis 87,5 MHz

87,5 bis 108,0 MHz



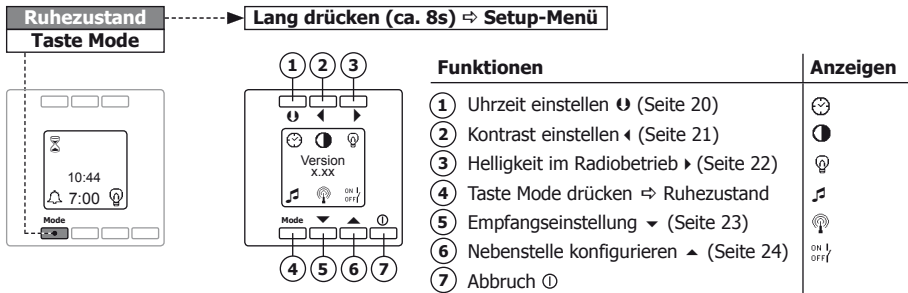
30-1

1-30

**Hinweis:** Nach Ablauf der Sleep-Time schaltet das Radio aus.

## 5.1 Aktivierung Setup-Menü (im Ruhezustand)

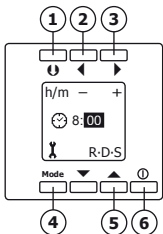
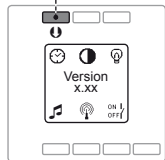
Zur Verwendung der Funktion muss das Radio ausgeschaltet sein (Ruhezustand) ! Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.




## 5.2 Uhrzeit einstellen (Setup Menü)

Setup-Menü  
Taste 


Drücken ⇨ Uhrzeit einstellen



### Funktionen

- ① Stunde oder Minute wählen 
- ② Zeit zurückstellen ◀
- ③ Zeit vorstellen ▶
- ④ Taste Mode drücken ⇨ Setup-Menü
- ⑤ RDS-Signal EIN/AUS (autom. Einstellung der Uhr und Sommer-/Winterzeit)
- ⑥ Abbruch ⓪

### Anzeigen

**8**:00 , 8:**00**  
**7**:45  
**9**:15  
  
 R·D·S , ~~R·D·S~~

### Hinweise:

- Bei schwachen RDS-Signal oder Radiosendern aus anderen Zeitzonen Uhr manuell einstellen.
- Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.

### 5.3 Kontrast einstellen (Setup Menü)

Setup-Menü  
Taste ◀

Drücken ⇨ Kontrast einstellen

Funktionen	Anzeigen
① Kontrast kleiner ◀	30-0
② Kontrast größer ▶	0-30
③ Taste Mode drücken ⇨ Setup-Menü	⌘
④ Abbruch ①	

**Hinweis:** Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.

## 5.4 Helligkeit im Radiobetrieb (Setup Menü)

Setup-Menü  
Taste ▶

Drücken ⇨ Helligkeit im Radiobetrieb

Funktionen	Anzeigen
① Display dunkler ◀	7-0
② Display heller ▶	0-7
③ Taste Mode drücken ⇨ Setup-Menü	⚡
④ Abbruch ①	

- Hinweise:**
- Mit der Taste ◀ und Taste ▶ (**1, 2**) wird die Helligkeit des Displays im Radiobetrieb festgelegt.
  - Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.



## 5.5 Empfangseinstellung (Setup Menü)

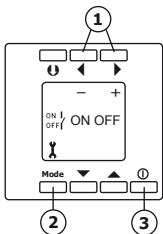
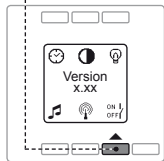
**Setup-Menü**  
 Taste ▾

Drücken ⇨ Empfangseinstellung

Funktionen	Anzeigen
① Empfindlichkeit niedriger ◀ (Empfang stärkerer Sender)	1
② Empfindlichkeit höher ▶ (Empfang schwächerer Sender)	2
③ Taste Mode drücken ⇨ Setup-Menü	⌘
④ Abbruch ⓪	

**Hinweis:** Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.

## 5.6 Nebenstelle konfigurieren (Setup Menü)



### Funktionen

- ① Schalterfunktion ◀, ▶  
Tasterfunktion ◀, ▶
- ② Taste Mode drücken ⇌ Setup-Menü
- ③ Abbruch ⓪

### Anzeigen

ON OFF  
Push  
⚡

Ein Bewegungsmelder ist als Schalter zu konfigurieren !

- Hinweise:**
- Beschreibung und Funktion der Nebenstelle beachten (Seite 7) !!
  - Ohne eine Betätigung wechselt das Radio nach ca. 10 s automatisch in den Ruhezustand.



# SIEMENS

Tel.: +49 (0) 0180 50 50-222 • Fax: +49 (0) 0180 50 50-223  
E-Mail: [support.automation@siemens.com](mailto:support.automation@siemens.com) • Internet: [www.siemens.de/delta](http://www.siemens.de/delta)